



KETUA PENGARAH PELAJARAN MALAYSIA
Director General of Education Malaysia
ARAS 8, BLOK E8
Level 8, Block E8
KOMPLEKS KERAJAAN PARCEL E
Government Complex Parcel E
PUSAT PENTADBIRAN KERAJAAN PERSEKUTUAN
Federal Government Administrative Centre
62604 PUTRAJAYA

Tel: 03-8884 6077
Faks: 03-8889 4548
Laman Web: www.moe.gov.my

Ruj. Kami : KPM.100-1/3/1 Jld. **4 (19)**
Tarikh : **26** November 2020

Semua Ketua Bahagian
Semua Pengarah Pendidikan Negeri

YBhg. Datuk/Dato'/Tuan/Puan,

***SURAT PEKELILING IKHTISAS KEMENTERIAN PENDIDIKAN MALAYSIA
BILANGAN 3 TAHUN 2020***

***PENAMBAHBAIKAN GARIS PANDUAN PELAKSANAAN DUAL LANGUAGE
PROGRAMME KEMENTERIAN PENDIDIKAN MALAYSIA TAHUN 2021***

TUJUAN

Surat Pekeliling Ikhtisas (SPI) ini adalah bertujuan untuk memaklumkan berkenaan Penambahbaikan Garis Panduan Pelaksanaan *Dual Language Programme* (DLP) Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) Tahun 2021.

LATAR BELAKANG

2. Pelaksanaan Program Dwibahasa atau DLP telah mendapat kelulusan Mesyuarat Majlis Ekonomi Negara Bil.21/2015 bertarikh 13 Oktober 2015. DLP merupakan program yang memberi pilihan kepada sekolah untuk menggunakan Bahasa Inggeris (BI) sepenuhnya dalam Pengajaran dan Pembelajaran (PdP) bagi mata pelajaran Sains, Teknologi, Kejuruteraan dan Matematik (STEM). Berikutan dengan itu, menerusi pembentangan Bajet 2016 pada 23 Oktober 2015, KPM telah memperkenalkan DLP di sekolah rendah dan menengah pada tahun 2016.

3. DLP telah diperkenalkan di bawah Dasar Memartabatkan Bahasa Malaysia Memperkukuh Bahasa Inggeris (MBMMBI) sebagai satu inisiatif peningkatan penguasaan BI. Objektif pelaksanaan DLP adalah untuk meningkatkan penguasaan BI murid melalui PdP mata pelajaran Sains dan Matematik. Program ini juga memberi peluang kepada murid untuk meningkatkan akses bagi penerokaan pelbagai bidang ilmu untuk bersaing pada peringkat global dan meningkatkan kebolehpasaran murid dalam alam pekerjaan.

4. Mesyuarat Profesional Kementerian Pendidikan Malaysia Bil.25/2020 bertarikh 4 Ogos 2020 telah memutuskan bahawa satu garis panduan baharu DLP hendaklah disediakan untuk pelaksanaan DLP bermula pada tahun 2021. Penambahbaikan garis panduan ini merangkumi pembukaan semula tawaran atau permohonan DLP kepada semua sekolah bawah KPM.

5. Sehubungan dengan itu, semua pihak yang berkaitan hendaklah memastikan supaya Penambahbaikan Garis Panduan Pelaksanaan *Dual Language Programme* Kementerian Pendidikan Malaysia Tahun 2021 dirujuk dan dipatuhi bagi memastikan program ini dapat dilaksanakan dengan lancar dan berkesan.

PELAKSANAAN

6. Penambahbaikan Garis Panduan Pelaksanaan *Dual Language Programme* Kementerian Pendidikan Malaysia Tahun 2021 yang dilampirkan bersama-sama SPI ini menjelaskan tentang tatacara pelaksanaan DLP kepada pihak Jabatan Pendidikan Negeri (JPN), Pejabat Pendidikan Daerah (PPD) dan sekolah.

TARIKH KUAT KUASA

7. SPI ini **berkuat kuasa serta merta** mulai pada tarikh SPI ini dikeluarkan.

PEMBATALAN

8. Dengan berkuatkuasanya SPI ini, maka **Surat Pekeliling Ikhtisas Bilangan 8 Tahun 2018: Garis Panduan Pelaksanaan *Dual Language Programme* (DLP) Sekolah-sekolah Kementerian Pendidikan Malaysia Mulai 2018** bertarikh 5 Oktober 2018 adalah **dibatalkan**.

9. Walau bagaimanapun, **Surat Pekeliling Ikhtisas Kementerian Pendidikan Malaysia Bilangan 7 Tahun 2019: Pelaksanaan *Dual Language Programme* (DLP) Sarawak Mulai Tahun 2020** bertarikh 15 November 2019 masih berkuat kuasa.

TANGGUNGJAWAB KETUA JABATAN

10. YBhg. Datuk/Dato'/Tuan/Puan hendaklah mengambil tindakan memaklumkan kandungan SPI ini kepada semua pegawai yang bertanggungjawab di bahagian KPM, JPN, PPD dan sekolah bawah pentadbiran YBhg. Datuk/Dato'/tuan/puan.

Sekian, terima kasih.

“BERKHIDMAT UNTUK NEGARA”

Saya yang menjalankan amanah,

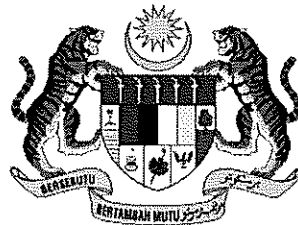


DATUK DR. HABIBAH BINTI ABDUL RAHIM

Ketua Pengarah Pelajaran Malaysia
merangkap Ketua Pendaftar Institusi Pendidikan dan Guru
Kementerian Pendidikan Malaysia

s.k.

1. YB. Menteri Kanan Pendidikan
Kementerian Pendidikan Malaysia
2. YB. Timbalan Menteri Pendidikan I
Kementerian Pendidikan Malaysia
3. YB. Timbalan Menteri Pendidikan II
Kementerian Pendidikan Malaysia
4. Ketua Setiausaha
Kementerian Pendidikan Malaysia
5. Semua Timbalan Ketua Setiausaha
Kementerian Pendidikan Malaysia
6. Semua Timbalan Ketua Pengarah Pelajaran Malaysia
Kementerian Pendidikan Malaysia
7. Penasihat Undang-Undang
Kementerian Pendidikan Malaysia



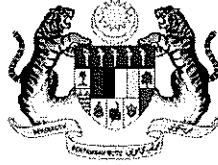
KEMENTERIAN PENDIDIKAN MALAYSIA

**PENAMBAHBAIKAN GARIS PANDUAN
PELAKSANAAN *DUAL LANGUAGE PROGRAMME*
KEMENTERIAN PENDIDIKAN MALAYSIA
TAHUN 2021**

ISI KANDUNGAN

PENAMBAHBAIKAN GARIS PANDUAN PELAKSANAAN *DUAL LANGUAGE PROGRAMME* KEMENTERIAN PENDIDIKAN MALAYSIA TAHUN 2021

Tajuk	Muka surat
1.0 Tujuan	3
2.0 Pendahuluan	3
3.0 Objektif	3
4.0 Takrifan Operasi	3 - 4
5.0 Kriteria Penyertaan Sekolah	4 - 5
6.0 Kriteria Pemilihan Guru Yang Mengajar Kelas Yang Melaksanakan DLP	5
7.0 Pertukaran Guru dan Penempatan Pertukaran Guru Yang Mengajar Kelas Yang Melaksanakan DLP	6
8.0 Penetapan Mata Pelajaran DLP	7
9.0 Dokumen Kurikulum dan Buku Teks	7
10.0 Peruntukan Masa PdP	7
11.0 Pentaksiran	7 - 8
12.0 Tatacara Pembukaan dan Pengoperasian DLP	8 - 12
13.0 Tugas dan Tanggungjawab	13 - 17
14.0 Pengurusan DLP	17
15.0 Penutup	17
16.0 Lampiran Borang-borang	18 - 28



KEMENTERIAN PENDIDIKAN MALAYSIA

PENAMBAHBAIKAN GARIS PANDUAN PELAKSANAAN *DUAL LANGUAGE PROGRAMME* KEMENTERIAN PENDIDIKAN MALAYSIA TAHUN 2021

1.0 Tujuan

Penambahbaikan garis panduan ini bertujuan untuk memberi penjelasan tentang tatacara pelaksanaan *Dual Language Programme* (DLP) di Sekolah Kerajaan, Sekolah Bantuan Kerajaan, dan sekolah yang berdaftar di bawah Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM).

2.0 Pendahuluan

DLP merupakan program yang memberi pilihan kepada sekolah untuk menggunakan Bahasa Inggeris (BI) dalam Pengajaran dan Pembelajaran (PdP) mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan oleh KPM. Program ini dilaksanakan sebagai salah satu inisiatif bawah Dasar Memartabatkan Bahasa Malaysia Memperkukuh Bahasa Inggeris (MBMMBI).

3.0 Objektif

Pelaksanaan DLP bertujuan untuk:

- 3.1 memberi peluang kepada murid untuk meningkatkan penguasaan BI murid melalui PdP mata pelajaran Sains dan Matematik;
- 3.2 memberi peluang kepada murid untuk meningkatkan akses bagi penerokaan pelbagai bidang ilmu untuk bersaing pada peringkat global; dan
- 3.3 meningkatkan kebolehpasaran murid dalam alam pekerjaan.

4.0 Takrifan Operasi

Takrifan operasi yang dinyatakan di bawah hanya digunakan untuk tujuan pelaksanaan DLP sahaja.

- 4.1 Sekolah yang mendapat kelulusan KPM untuk melaksanakan DLP
- Sekolah yang mendapat kelulusan melaksanakan PdP dalam BI bagi mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan oleh KPM.
- 4.2 Kelas yang melaksanakan DLP
- Kelas yang melaksanakan PdP dalam BI bagi mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan oleh KPM.
- 4.3 Guru yang mengajar kelas yang melaksanakan DLP
- Guru yang melaksanakan PdP dalam BI bagi mata pelajaran Sains dan/atau Matematik yang ditetapkan oleh KPM.
- 4.4 Murid yang mengikuti kelas yang melaksanakan DLP
- Murid yang mengikuti PdP dalam BI bagi mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan oleh KPM.
- 4.5 Mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan
- Mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan oleh KPM tertakluk kepada sebarang perubahan.

5.0 Kriteria Penyertaan Sekolah

Sekolah yang layak untuk melaksanakan DLP hendaklah memenuhi kriteria yang berikut:

- 5.1 Sekolah mempunyai sumber yang mencukupi
- Sekolah hendaklah mempunyai guru yang memenuhi kriteria yang ditetapkan pada perkara 6.0 untuk mengajar mata pelajaran Sains dan/atau Matematik dalam BI. Di samping itu, sekolah hendaklah mempunyai bilik darjah dan/atau bilik khas yang mencukupi untuk melaksanakan PdP DLP.
- 5.2 Pengetua/Guru Besar (PGB) mempunyai perancangan untuk melaksanakan DLP
- PGB hendaklah mengadakan perbincangan bersama-sama guru dengan bimbingan Jabatan Pendidikan Negeri (JPN) untuk menyediakan perancangan jangka panjang dan jangka pendek yang merangkumi aspek seperti guru, murid dan bilik darjah bagi memastikan keberkesanan dan kelangsungan pelaksanaan DLP di peringkat sekolah.

5.3 Persetujuan daripada ibu bapa/penjaga

Sekolah hendaklah mendapatkan persetujuan secara bertulis daripada ibu bapa/penjaga sebelum kelas yang melaksanakan DLP boleh dibuka.

5.4 Pencapaian dalam mata pelajaran Bahasa Melayu (BM)

Peratus pencapaian Tahap Penguasaan Minimum Bahasa Melayu Pemahaman dan Bahasa Melayu Penulisan Ujian Pencapaian Sekolah Rendah (UPSR) dan gred purata mata pelajaran (GPMP) Bahasa Melayu Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) sekolah bagi tahun sebelumnya hendaklah menyamai atau lebih baik daripada pencapaian yang ditetapkan oleh KPM atau menunjukkan peningkatan prestasi pencapaian mata pelajaran BM bagi tiga tahun berturut-turut (usaha ke arah peningkatan).

6.0 Kriteria Pemilihan Guru Yang Mengajar Kelas Yang Melaksanakan DLP

Kriteria pemilihan guru untuk mengajar mata pelajaran Sains dan/atau Matematik dalam BI adalah seperti berikut:

6.1 Guru opsyen mata pelajaran:

- a) Sains;
- b) Sains Tambahan;
- c) Fizik;
- d) Kimia;
- e) Biologi;
- f) Matematik; atau
- g) Matematik Tambahan.

6.2 Guru bukan opsyen:

- a) berpengalaman mengajar mata pelajaran Sains dan/atau Matematik sekurang-kurangnya satu tahun; atau
- b) memiliki diploma/ijazah sarjana muda/ijazah sarjana/ijazah kedoktoran dalam lain-lain bidang yang setara dengan Sains dan Matematik.

6.3 Guru yang dikenal pasti hendaklah berkeupayaan mengajar mata pelajaran Sains dan/atau Matematik yang ditetapkan dalam BI dan hendaklah disahkan secara bertulis oleh PGB dengan mengambil kira pencapaian BI SPM sekurang-kurangnya kepujian atau setara dengannya.

7.0 Pertukaran Guru dan Penempatan Pertukaran Guru Yang Mengajar Kelas Yang Melaksanakan DLP

Bagi pertukaran guru dan penempatan pertukaran guru yang mengajar kelas yang melaksanakan DLP, proses penempatan dan pertukaran adalah seperti berikut:

7.1 Pertukaran guru

7.1.1 Guru boleh memohon pertukaran secara dalam talian melalui sistem e-GTukar. Pejabat Pendidikan Daerah (PPD)/JPN hendaklah memastikan pertukaran guru dilaksanakan tanpa menjejaskan PdP murid.

7.1.2 Urusan pertukaran bagi guru bawah Bahagian Pengurusan Sekolah Berasrama Penuh (BPSBP), Bahagian Pendidikan Islam (BPI) dan Bahagian Sukan, Kokurikulum dan Kesenian (BSKK) diuruskan oleh Bahagian masing-masing dibantu oleh JPN.

7.2 Penempatan pertukaran guru

7.2.1 Penempatan guru yang diluluskan bertukar hendaklah dipertimbangkan oleh PPD/JPN untuk ditempatkan di sekolah yang melaksanakan DLP.

7.2.2 PPD/JPN boleh melaksanakan penempatan semula guru bagi memastikan bekalan guru yang mengajar kelas yang melaksanakan DLP mencukupi mengikut surat pekeliling ikhtisas dan garis panduan yang sedang berkuat kuasa.

7.2.3 Urusan penempatan bagi guru bawah BPSBP, BPI dan BSJK diuruskan oleh Bahagian masing-masing dibantu oleh JPN.

7.3 Penempatan guru baharu

7.3.1 Agihan penempatan guru baharu yang telah dilantik oleh Suruhanjaya Perkhidmatan Pelajaran (SPP) ke semua negeri berdasarkan keperluan opsyen dan kekosongan jawatan di negeri-negeri berkenaan diuruskan oleh BPSH manakala urusan penempatan guru ke daerah dan sekolah adalah bawah tanggungjawab JPN dan PPD.

8.0 Penetapan Mata Pelajaran DLP

Mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan oleh KPM adalah seperti berikut:

8.1 Peringkat Sekolah Rendah

- a) Sains; dan
- b) Matematik.

8.2 Peringkat Menengah Rendah

- a) Sains; dan
- b) Matematik.

8.3 Peringkat Menengah Atas

- a) Sains;
- b) Sains Tambahan;
- c) Fizik;
- d) Kimia;
- e) Biologi;
- f) Matematik; dan
- g) Matematik Tambahan.

9.0 Dokumen Kurikulum dan Buku Teks

Bahan yang disediakan dalam BI adalah seperti berikut:

- 9.1 Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP); dan
- 9.2 buku teks mata pelajaran Sains dan Matematik.

10.0 Peruntukan Masa PdP

Peruntukan masa PdP mata pelajaran Sains dan Matematik adalah seperti peruntukan masa yang ditetapkan dalam surat pekeliling ikhtisas yang sedang berkuat kuasa.

11.0 Pentaksiran

Pentaksiran bagi mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan adalah seperti berikut:

- 11.1 Pentaksiran bilik darjah dan peperiksaan dalaman sekolah bagi mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan untuk kelas yang melaksanakan DLP hendaklah disediakan dan dilaksanakan dalam dwibahasa.
- 11.2 Pentaksiran Tingkatan Tiga (PT3) bagi mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan untuk kelas yang melaksanakan DLP hendaklah disediakan dan dilaksanakan dalam dwibahasa.
- 11.3 Peperiksaan pusat iaitu UPSR dan SPM bagi mata pelajaran Sains dan Matematik yang ditetapkan untuk kelas yang melaksanakan DLP hendaklah disediakan dan dilaksanakan dalam dwibahasa.

12.0 Tatacara Pembukaan dan Pengoperasian DLP

Tatacara pembukaan dan pengoperasian DLP adalah seperti ketetapan berikut:

12.1 Pembukaan Sekolah

12.1.1 Sekolah Harian

Permohonan untuk menyertai DLP bagi **sekolah baharu** adalah seperti ketetapan yang berikut:

- a) sekolah yang ingin memohon hendaklah menghantar surat permohonan dan menyertakan Borang Kesiediaan Sekolah yang diisi dengan lengkap ke JPN (Lampiran – Borang DLP-KPM 02/2021) melalui PPD **sebelum atau pada 31 Mac tahun sebelumnya;**
- b) JPN menyemak dan mengesahkan kelayakan sekolah serta melengkapkan Borang Pengesahan Kesiediaan Sekolah (Lampiran – Borang DLP-KPM 03/2021) sebelum mengemukakan permohonan ke BPSH;
- c) JPN menentu sah dan menghantar senarai sekolah kepada BPSH **sebelum atau pada 30 April;**
- d) BPSH membentangkan permohonan sekolah kepada KPPM untuk kelulusan **sebelum atau pada 30 Jun;**
- e) BPSH memaklumkan kelulusan pelaksanaan DLP kepada JPN untuk dikemukakan kepada sekolah berkaitan; dan
- f) sekolah melaksanakan DLP berdasarkan kelulusan yang diberi.

12.1.2 Sekolah di bawah pengurusan BPSBP, BPI dan BSKK

Permohonan bagi sekolah berasrama penuh, sekolah agama, sekolah seni dan sekolah sukan untuk menyertai DLP adalah seperti ketetapan yang berikut:

- a) sekolah yang ingin memohon hendaklah menghantar surat permohonan dan menyertakan Borang Kesediaan Sekolah (Lampiran – Borang DLP-KPM 02/2021) yang diisi dengan lengkap ke Bahagian berkenaan **sebelum atau pada 31 Mac tahun sebelumnya**;
- b) Bahagian menyemak kesediaan dan kelayakan sekolah serta melengkapkan Borang Pengesahan Kesediaan Sekolah (Lampiran – Borang DLP-KPM 03/2021);
- c) Bahagian menghantar cadangan senarai sekolah kepada pihak BPSH **sebelum atau pada 30 April**;
- d) BPSH akan menyelaraskan pembentangan Bahagian bagi permohonan sekolah dalam kategori ini kepada KPPM untuk kelulusan **sebelum atau pada 30 Jun**;
- e) BPSH memaklumkan kelulusan pelaksanaan DLP kepada Bahagian untuk dipanjangkan kepada sekolah berkaitan; dan
- f) sekolah melaksanakan kelas DLP berdasarkan kelulusan yang diberi.

12.2 Pembukaan Kelas

Pembukaan kelas yang melaksanakan DLP adalah seperti ketetapan yang berikut:

- 12.2.1 pelaksanaan bermula dengan murid Tahun 1 di sekolah rendah dan Tingkatan 1 di sekolah menengah;
- 12.2.2 sekolah perlu mengambil kira bilangan murid dan kebolehpayaan untuk membuka kelas mengikut syarat pembukaan kelas yang sedang berkuat kuasa;
- 12.2.3 sekolah perlu mengambil kira keupayaan murid untuk menyambung kelas DLP di sekolah menengah (bagi pembukaan di sekolah rendah);

- 12.2.4 kelas boleh dibuka sekiranya bilangan murid yang diluluskan untuk mengikuti kelas yang melaksanakan DLP **hendaklah** mencapai sekurang-kurangnya lima belas orang;
- 12.2.5 sekolah yang sedang melaksanakan DLP hendaklah memaklumkan kepada Bahagian/JPN sekiranya kelas yang melaksanakan DLP tidak dapat dibuka kerana tidak memenuhi perkara 12.2.4 atau sekiranya tiada permohonan langsung pada tahun berikutnya.
- 12.2.6 sekolah baharu yang mendapat kelulusan pembukaan kelas tetapi tidak memenuhi perkara 12.2.4 selama 2 tahun berturut-turut hendaklah **memohon semula** kelulusan untuk melaksanakan DLP sekiranya persetujuan daripada ibu bapa memenuhi perkara 12.2.4 untuk tahun berikutnya; dan
- 12.2.7 pembukaan kelas yang melaksanakan DLP tidak boleh menjejaskan peluang murid lain untuk mengikuti mata pelajaran Sains dan Matematik dalam bahasa kebangsaan atau bahasa ibunda sebagai bahasa pengantar.

12.3 Penempatan Murid

Penempatan murid Tahun 1, Tingkatan 1 dan Tingkatan 4 yang mengikuti kelas yang melaksanakan DLP adalah seperti berikut:

12.3.1 Tindakan ibu bapa/penjaga

Berikut adalah tindakan ibu bapa yang perlu dilaksanakan:

- a) memberi persetujuan penyertaan murid menggunakan Borang Persetujuan Penyertaan Murid (Lampiran – Borang DLP-KPM 01/2021) yang diedar oleh sekolah pada **minggu pertama persekolahan**;
- b) setelah persetujuan ibu bapa/penjaga diterima, pihak sekolah hendaklah menghantar surat pemakluman kepada Ibu bapa/penjaga berkaitan penempatan murid dalam kelas yang melaksanakan DLP; dan
- c) penempatan murid Tingkatan 1 atau Tingkatan 4 yang tidak pernah mengikuti kelas yang melaksanakan DLP di peringkat menengah hendaklah berdasarkan keupayaan murid dan kesediaan serta kemampuan pihak sekolah.

12.3.2 Tindakan sekolah

Berikut adalah tindakan sekolah yang perlu dilaksanakan:

- a) mengadakan taklimat pelaksanaan kepada ibu bapa/penjaga dan mengedar Borang Persetujuan Penyertaan Murid (Lampiran – Borang DLP-KPM 01/2021) kepada ibu bapa/penjaga **selewat-lewatnya pada hari pertama persekolahan;**
- b) menerima dan memproses borang persetujuan penyertaan murid dan memaklumkan keputusan penempatan murid kepada ibu bapa/penjaga dalam tempoh **tujuh hari bekerja** dari hari akhir penerimaan borang persetujuan;
- c) membuka kelas sekiranya bilangan murid mencapai sekurang-kurangnya **lima belas orang;**
- d) sekolah hendaklah memaklumkan status pelaksanaan DLP kepada Bahagian/JPN/PPD dan ibu bapa/penjaga;
- e) sekiranya terdapat kes rayuan permohonan atau permohonan baharu daripada ibu bapa/penjaga, sekolah hendaklah membuat pertimbangan dan keputusan berdasarkan kekosongan tempat. Keputusan hendaklah dimaklumkan kepada ibu bapa/penjaga dalam tempoh **tiga hari bekerja** daripada tarikh rayuan diterima;
- f) melengkapkan Borang Kesiediaan Sekolah (Lampiran -DLP-KPM 02/2021) Peringkat Sekolah setelah permohonan pendaftaran murid Tahun 1/Tingkatan 1/Tingkatan 4 selesai dan menghantar borang ke Bahagian/PPD;
- g) sekolah mengemas kini data kelas dan murid dalam sistem Aplikasi Pangkalan Data Murid (APDM) pada atau sebelum 15 Januari pada tahun semasa dan apabila berlaku perubahan kepada bilangan murid; dan
- h) sekolah bawah pengurusan BPSBP, BPI dan BSKK perlu menganalisis dan melapor status pelaksanaan kepada Bahagian pada atau sebelum 25 Januari pada tahun semasa. Sekolah juga perlu memaklumkan kepada Bahagian tentang ketidakbolehlaksanaan DLP bagi sekolah yang baharu diluluskan.

12.3.3 Tindakan PPD

Berikut adalah tindakan PPD yang perlu dilaksanakan:

- a) PPD hendaklah memaklumkan status pelaksanaan DLP kepada JPN dengan menggunakan Borang Pengesahan Kesediaan Sekolah (Lampiran - DLP-KPM 03/2021) dan Borang Rumusan DLP: Bilangan Kelas dan Murid (Lampiran - DLP-KPM 04/2021). Sekiranya ada sekolah yang telah mendapat kelulusan tetapi tidak dapat membuka kelas kerana murid kurang daripada **lima belas orang**, PPD hendaklah **memaklumkan ketidakbolehlaksanaan** DLP kepada JPN;
- b) menyemak pengisian data bilangan kelas dan murid dalam sistem APDM pada atau sebelum 25 Januari pada tahun semasa; dan
- c) menganalisis dan melaporkan status pelaksanaan kepada pengurusan JPN.

12.3.4 Tindakan JPN

Berikut adalah tindakan JPN yang perlu dilaksanakan:

- a) menyemak pengisian data bilangan kelas dan murid dalam sistem APDM; dan
- b) menganalisis dan melapor status pelaksanaan kepada pengurusan JPN dengan menggunakan Borang Rumusan DLP: Bilangan Kelas dan Murid (Lampiran – DLP-KPM 05/2020) dan menghantar ke BPSH pada atau sebelum 25 Januari pada tahun semasa.

12.4 Pertukaran Murid

Sekolah asal bertanggungjawab untuk menyertakan surat pengesahan murid yang mengikuti kelas yang melaksanakan DLP bersama-sama dokumen pertukaran yang lain.

12.4.1 Pertukaran murid yang mengikuti kelas yang melaksanakan DLP ke sekolah lain yang melaksanakan DLP

Sekolah baharu hendaklah mendaftar murid ini di kelas yang melaksanakan DLP.

12.4.2 Pertukaran murid yang mengikuti kelas yang melaksanakan DLP ke sekolah yang tidak melaksanakan DLP

Murid hendaklah mengikuti PdP seperti yang ditawarkan di sekolah baharu.

13.0 Tugas dan Tanggungjawab

Tugas dan tanggungjawab yang perlu dilaksanakan oleh semua pihak yang terlibat.

13.1 JPN

Berikut adalah tugas dan tanggungjawab JPN yang perlu dilaksanakan:

13.1.1 Penataran DLP

Melaksanakan sesi penerangan tentang DLP kepada PPD dan sekolah yang memohon untuk menyertai DLP.

13.1.2 Pengesahan penyertaan sekolah

- a) menyemak dan menentusahkan kesediaan sekolah sebelum menyokong permohonan sekolah berdasarkan kriteria penyertaan sekolah pada perkara 5.0; dan
- b) menghantar senarai sekolah yang telah disahkan untuk melaksanakan DLP kepada BPSH.

13.1.3 Pengurusan pelaksanaan DLP

- a) memastikan bekalan buku teks di negeri mencukupi;
- b) memastikan pengurusan pelaksanaan DLP di peringkat daerah/negeri dilaksanakan berdasarkan Penambahbaikan Garis Panduan Pelaksanaan *Dual Language Programme* Kementerian Pendidikan Malaysia Tahun 2021;
- c) memastikan penempatan semula guru dilaksanakan bagi membantu pelaksanaan DLP di sekolah;
- d) memastikan dan memaklumkan ketidakbolehlaksanaan kelas baharu yang melaksanakan DLP di sekolah yang telah diluluskan kepada BPSH; dan
- e) mengadakan mesyuarat bagi menyelaraskan pelaksanaan DLP secara berkala bersama-sama PPD/sekolah.

13.1.4 Pelaksanaan pemantauan DLP

- a) memastikan perancangan jangka panjang dan jangka pendek pelaksanaan DLP disediakan;

- b) memantau pelaksanaan DLP bagi memastikan tindakan susulan dilaksanakan dengan berkesan;
- c) melaporkan dapatan pemantauan kepada urus setia DLP KPM;
- d) membentangkan dapatan pemantauan dan cadangan penambahbaikan kepada pengurusan JPN;
- e) memastikan tindakan penambahbaikan dilaksanakan berdasarkan dapatan pemantauan; dan
- f) mengadakan mesyuarat bagi menyelaraskan pelaksanaan DLP secara berkala bersama-sama PPD/sekolah.

13.2 PPD

Berikut adalah tugas dan tanggungjawab PPD yang perlu dilaksanakan:

13.2.1 Penataran DLP

Melaksanakan sesi penerangan tentang DLP kepada sekolah yang telah mendapat kelulusan untuk menyertai DLP.

13.2.2 Pengurusan permohonan penyertaan sekolah

- a) menyemak kesediaan sekolah yang memohon berdasarkan kriteria penyertaan sekolah pada perkara 5.0;
- b) mengemukakan permohonan penyertaan sekolah yang memenuhi kriteria pelaksanaan DLP seperti yang ditetapkan dalam garis panduan; dan
- c) memaklumkan kepada sekolah yang memohon tentang status permohonan.

13.2.3 Pengurusan pelaksanaan DLP

- a) memastikan bekalan buku teks di daerah mencukupi;
- b) memastikan pemetaan sekolah penerima dan sekolah pembekal disediakan untuk kelangsungan DLP pada peringkat sekolah rendah dan sekolah menengah;
- c) memastikan pertukaran guru yang mengajar kelas yang melaksanakan DLP dijalankan tanpa menjejaskan PdP murid yang mengikuti kelas yang melaksanakan DLP; dan

- d) memastikan jumlah guru yang mengajar kelas yang melaksanakan DLP mencukupi di setiap sekolah terlibat.

13.2.4 Pelaksanaan khidmat bantu DLP

- a) memberi sokongan dan khidmat bantu kepada sekolah yang melaksanakan DLP;
- b) memastikan tindakan sokongan dan penambahbaikan dilaksanakan berdasarkan hasil dapatan pelaksanaan khidmat bantu;
- c) menyediakan laporan pelaksanaan khidmat bantu dan melaporkan kepada JPN; dan
- d) melaksanakan dialog prestasi dengan sekolah yang melaksanakan DLP.

13.3 PGB

Berikut adalah tugas dan tanggungjawab PGB yang perlu dilaksanakan:

13.3.1 Permohonan penyertaan sekolah dalam DLP

- a) memastikan sekolah memenuhi semua kriteria penyertaan sekolah pada perkara 5.0 sebelum membuat permohonan;
- b) memastikan guru yang berkeupayaan mengajar mata pelajaran Sains dan Matematik mencukupi bagi memastikan murid menamatkan persekolahan pada Tahun 6 bagi sekolah rendah/Tingkatan 5 bagi sekolah menengah;
- c) mengisi dan menghantar surat permohonan sekolah dan Borang Kesiediaan Sekolah (Lampiran – Borang DLP-KPM 02/2021) kepada PPD/JPN/Bahagian; dan
- d) mendapatkan status pelaksanaan DLP daripada PPD/JPN/Bahagian.

13.3.2 Penataran DLP

Melaksanakan penataran tentang DLP kepada ibu bapa/penjaga, guru dan pihak yang berkepentingan.

13.3.3 Pelaksanaan bimbingan dan sokongan

- a) memastikan komuniti pembelajaran profesional diwujudkan untuk membantu guru yang mengajar kelas yang melaksanakan DLP; dan
- b) mengenal pasti kursus dan latihan yang sesuai untuk membantu guru memantapkan PdP mata pelajaran Sains dan Matematik dalam BI.

13.3.4 Pelaksanaan pemantauan DLP

- a) mencerap PdP kelas yang melaksanakan DLP dengan menggunakan instrumen pencerapan yang sedang berkuat kuasa; dan
- b) mengenal pasti aspek penambahbaikan untuk DLP.

13.3.5 Pengurusan pelaksanaan DLP

- a) memastikan bekalan buku teks dan sumber PdP untuk murid mencukupi;
- b) mengemas kini data murid, kelas dan guru dari masa ke semasa;
- c) memastikan penempatan murid mengikut prosedur dan tempoh masa yang ditetapkan;
- d) memaklumkan ketidakbolehlaksanaan kelas kepada PPD/JPN/Bahagian secara bertulis;
- e) menyimpan semua dokumen berkaitan DLP untuk tempoh tujuh tahun sebelum dilupuskan; dan
- f) mengambil tindakan sewajarnya untuk memastikan kelestarian dan kelangsungan program.

13.4 Guru yang mengajar kelas yang melaksanakan DLP

Berikut adalah tugas dan tanggungjawab guru yang mengajar kelas yang melaksanakan DLP yang perlu dilaksanakan:

13.4.1 Perancangan PdP DLP

- a) menggunakan DSKP versi bahasa Inggeris; dan

- b) menyediakan Rancangan Pelajaran Harian (RPH) dan Rancangan Pelajaran Tahunan (RPT) mata pelajaran Sains dan Matematik bagi kelas yang melaksanakan DLP dalam BI.

13.4.2 Pelaksanaan PdP DLP

- a) melaksanakan PdP mata pelajaran Sains dan/atau Matematik bagi kelas yang melaksanakan DLP dalam BI;
- b) melaksanakan pentaksiran bilik darjah dan peperiksaan dalaman sekolah bagi mata pelajaran Sains dan/atau Matematik yang ditetapkan untuk kelas yang melaksanakan DLP dalam dwibahasa; dan
- c) melaksanakan intervensi yang bersesuaian sekiranya perlu untuk mata pelajaran Sains dan/atau Matematik bagi kelas yang melaksanakan DLP.

14.0 Pengurusan DLP

Berikut adalah pengurusan DLP di pelbagai peringkat:

- 14.1 Pengurusan DLP di sekolah menengah hendaklah diletakkan bawah Guru Kanan Bidang Sains dan Matematik, manakala, bagi sekolah rendah diletakkan bawah Ketua Panitia Sains atau Ketua Panitia Matematik.
- 14.2 Pengurusan dan bimbingan DLP di peringkat daerah adalah bawah Sektor Pembelajaran, PPD.
- 14.3 Pengurusan DLP di peringkat negeri adalah bawah Unit Sains atau Unit Matematik, Sektor Pembelajaran, JPN.
- 14.4 Kelulusan pelaksanaan DLP adalah tertakluk kepada keputusan KPM.

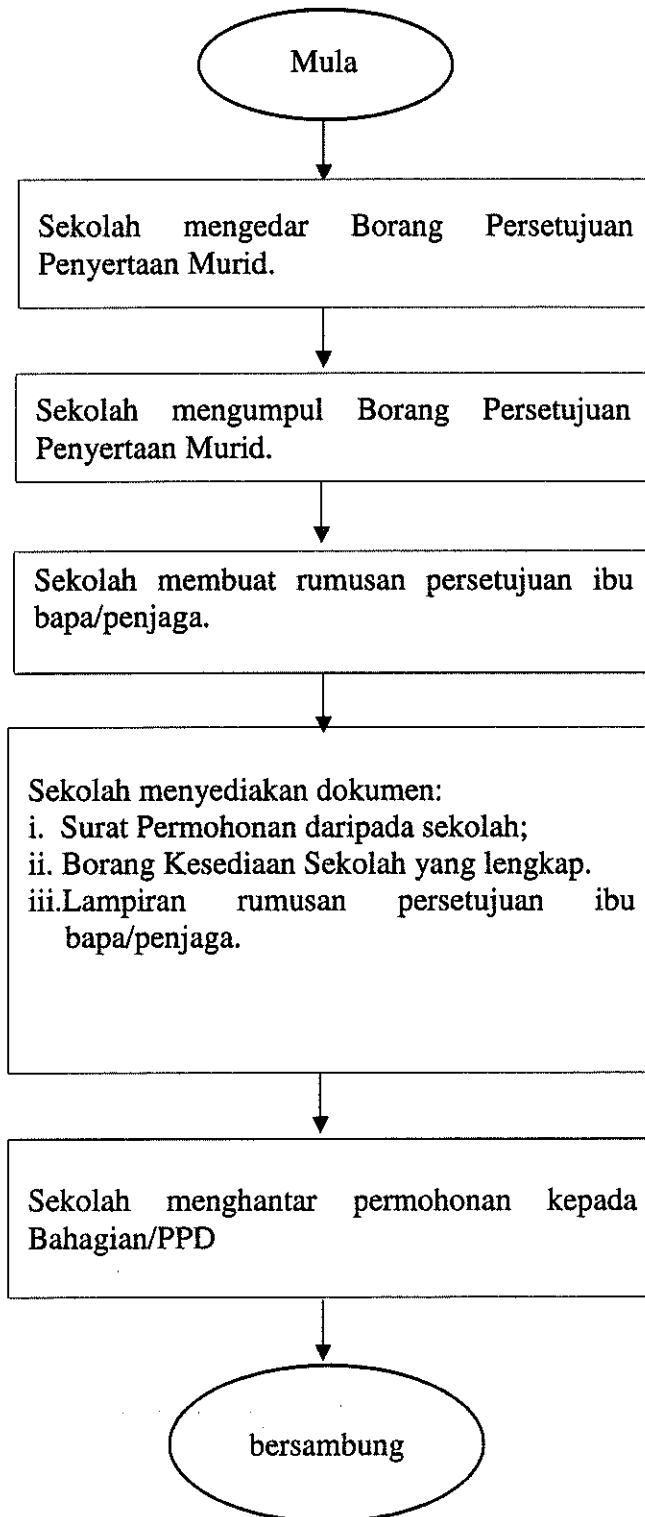
15.0 Penutup

Bagi mencapai objektif pelaksanaan DLP, kejayaan DLP bergantung kepada komitmen dan kecekapan semua pihak yang terlibat dalam memastikan kebolehlaksanaan dan kelestarian program ini pada peringkat sekolah.

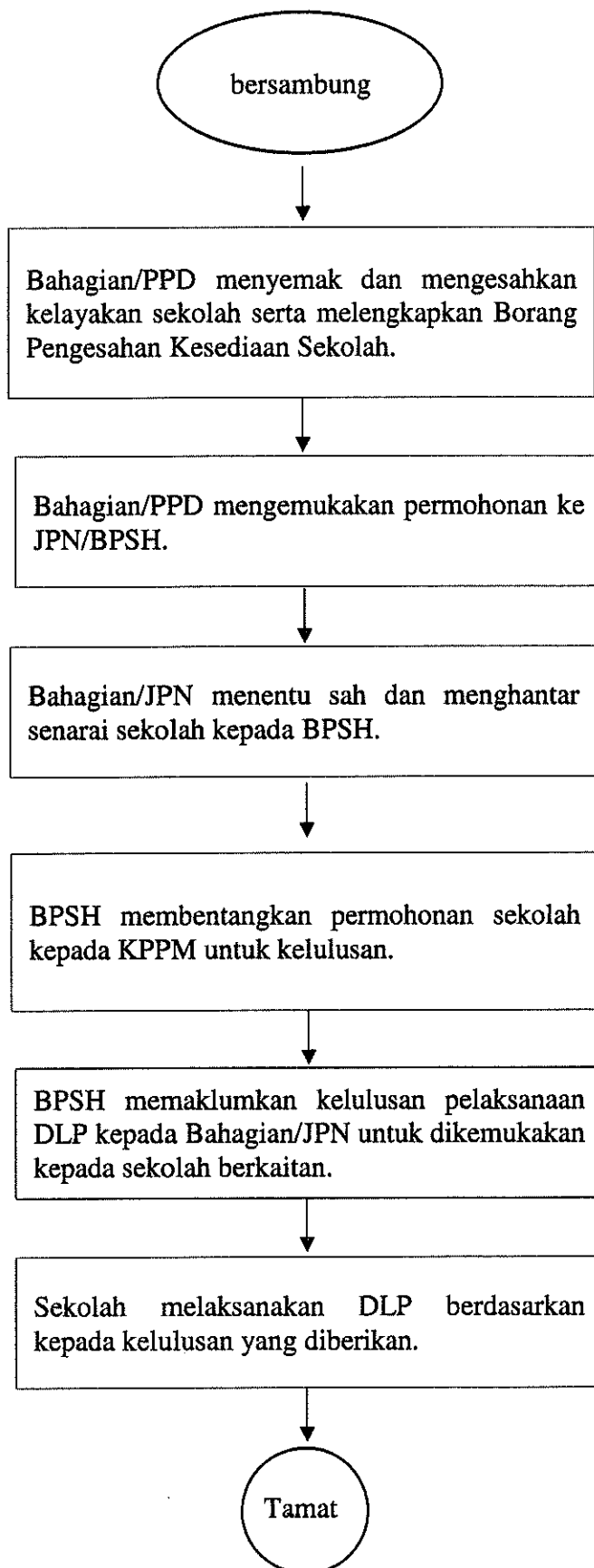
Kementerian Pendidikan Malaysia
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
62604 Putrajaya

16.0 Lampiran Borang-borang

CARTA ALIR PERMOHONAN PELAKSANAAN PROGRAM *DUAL LANGUAGE PROGRAMME* (DLP)



Permohonan dihantar sebelum atau **pada 31 Mac tahun sebelumnya.**



Penghantaran senarai sekolah adalah sebelum atau **pada 30 April**.

Pembentangan untuk kelulusan adalah sebelum atau **pada 30 Jun**.



Kementerian Pendidikan Malaysia

**BORANG PERSETUJUAN PENYERTAAN MURID
DUAL LANGUAGE PROGRAMME (DLP)
TAHUN**

MAKLUMAT MURID:

1. Nama Murid:
2. Tahun/ Tingkatan:
3. No. Kad Pengenalan:
4. Jantina:

MAKLUMAT IBU BAPA/PENJAGA

1. Nama Ibu Bapa/Penjaga:
2. No. Kad Pengenalan:
3. Alamat Rumah:
4. No. Telefon (R):
5. No. Telefon Bimbit:
6. Pekerjaan Bapa:
7. Nama Ibu:
8. No. Kad Pengenalan:
9. No. Telefon:
10. Pekerjaan Ibu:

PENGAKUAN IBU BAPA/PENJAGA

Saya bersetuju agar anak/anak jagaan* saya mengikuti program ini.

.....
()

Nama dan Tandatangan

*sila potong yang tidak berkenaan

Surat Pemakluman kepada Ibu Bapa/Penjaga

No Rujukan:

Tarikh:

.....
.....
.....

Tuan,

KEPUTUSAN PENEMPATAN MURID DI DALAM KELAS YANG MELAKSANAKAN DUAL LANGUAGE PROGRAMME (DLP)

Dimaklumkan bahawa borang persetujuan tuan bertarikh: telah diterima.

2. Sehubungan dengan itu, pihak sekolah memaklumkan bahawa

.....

(nama murid)

ditempatkan di kelas yang melaksanakan DLP

tidak ditempatkan di kelas yang melaksanakan DLP kerana

.....

Sebarang rayuan akan dipertimbangkan berdasarkan kepada kekosongan dan kesediaan sekolah.

Sekian. Terima kasih.

'BERKHIDMAT UNTUK NEGARA'

.....

()

Tandatangan Pengetua/Guru Besar

Cap Sekolah



Kementerian Pendidikan Malaysia

**DUAL LANGUAGE PROGRAMME (DLP)
BORANG KESEDIAAN SEKOLAH
TAHUN _____**

Permohonan DLP bagi:

Tahun 1	
Tingkatan 1	

BAHAGIAN A: MAKLUMAT SEKOLAH

1. Nama Sekolah
2. Kod Sekolah 3. Gred Sekolah
4. No. Telefon 5. No. Faks.
6. e-Mel Sekolah
7. Lokasi
8. Nama Pengetua/
Guru Besar

BAHAGIAN B : BILANGAN MURID DAN KELAS BAGI TAHUN PELAKSANAAN

Bil.	Perkara	Tahun 1	Tingkatan 1
1.	Kelas yang melaksanakan DLP akan dibuka daripada keseluruhan kelas Tahun 1/Tingkatan 1 (contoh : 2/8)		
2.	Jumlah murid terlibat daripada keseluruhan murid Tahun 1/Tingkatan 1 (contoh : 68/145)		

BAHAGIAN C: BILANGAN GURU MENGAJAR SAINS DAN MATEMATIK BAGI TAHUN SEMASA

Bil.	Tahun/Tingkatan	Kategori	Bilangan Guru	
			Sains	Matematik
1.	Tahun 1 /Tingkatan 1	Guru Opsyen		
		Bukan opsyen		
2.	Tahun atau Tingkatan lain	Guru Opsyen		
		Bukan opsyen		

BAHAGIAN D : SENARAI NAMA GURU SAINS DAN MATEMATIK YANG BERKEUPAYAAN MENGAJAR DALAM BAHASA INGGERIS

Bil.	Nama Guru	Mata Pelajaran Dan Kelas Diajar	Justifikasi Kelayakan Guru (Rujuk Perkara 6.2 dalam Garis Panduan Pelaksanaan DLP)

BAHAGIAN E: PERANCANGAN SEKOLAH

Rancangan jangka pendek dan jangka panjang yang boleh dilaksanakan oleh pihak sekolah merangkumi aspek yang berikut:

1. Guru
2. Murid
3. Kelas
4. Sumber PdP
5. Kemudahan ruang pembelajaran
6. Sokongan ibu bapa dan masyarakat setempat

Sila kemukakan satu salinan rancangan jangka pendek dan jangka panjang bersama-sama permohonan ini.

Nyatakan kenapa sekolah ini perlu dipertimbangkan untuk mengikuti DLP.

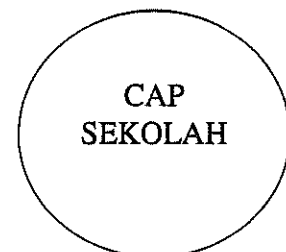
PERAKUAN PENGETUA/ GURU BESAR

Pihak sekolah bersetuju melaksanakan *Dual Language Programme* (DLP). Semua maklumat yang diberikan adalah benar dan mematuhi Garis Panduan Pelaksanaan *Dual Language Programme* (DLP) bagi Sekolah Kerajaan, Sekolah Bantuan Kerajaan dan sekolah yang berdaftar bawah Kementerian Pendidikan Malaysia.

.....
Tandatangan Pengetua/Guru Besar

Nama : _____

Tarikh : _____





Kementerian Pendidikan Malaysia

**DUAL LANGUAGE PROGRAMME (DLP)
BORANG PENGESAHAN KESEDIAAN SEKOLAH
TAHUN _____**

Arahan: Borang ini hendaklah dilengkapkan oleh Bahagian/PPD dan dikepilkan bersama-sama dengan setiap borang permohonan sekolah untuk dikemukakan kepada BPSH/JPN bagi mendapatkan pengesahan kesediaan sekolah melaksanakan DLP.

Nama Sekolah Yang Memohon	
----------------------------------	--

Kesediaan Sekolah

Kriteria	Ulasan
Pencapaian dalam Mata Pelajaran Bahasa Melayu UPSR/SPM (Gred Purata Mata Pelajaran)	
Keperluan Guru Sains dan Matematik	
Permintaan dan Sokongan daripada Ibu Bapa/ Penjaga	

Kriteria	Ulasan
Ulasan secara keseluruhan	Sekolah ini bersedia / tidak bersedia kerana

Disediakan oleh :

.....

Nama :

Jawatan :

Tarikh :

.....

Kegunaan Bahagian/Jabatan Pendidikan Negeri

Sekolah ini **memenuhi / tidak memenuhi** semua kriteria dan **dicadang/tidak dicadang** untuk melaksanakan *Dual Language Programme*.

Disediakan oleh :

.....

Nama :

Jawatan :

Tarikh :



Kementerian Pendidikan Malaysia

**BORANG RUMUSAN DUAL LANGUAGE PROGRAMME (DLP): BILANGAN KELAS DAN MURID
PERINGKAT PPD**

NAMA PPD: _____

Bil.	Kod Sekolah	Nama Sekolah	Bilangan Kelas		Bilangan Murid	
			Tahun 1	Tingkatan 1	Tahun 1	Tingkatan 1

Disediakan oleh,

Disahkan oleh,

.....
(
Penyelaras DLP Daerah

.....
(
Pegawai Pendidikan Daerah



Kementerian Pendidikan Malaysia

**BORANG RUMUSAN DUAL LANGUAGE PROGRAMME (DLP): BILANGAN KELAS DAN MURID
PERINGKAT NEGERI**

NAMA JPN: _____

Bil.	PPD	Kod Sekolah	Nama Sekolah	Bilangan Kelas		Bilangan Murid	
				Tahun 1	Tingkatan 1	Tahun 1	Tingkatan 1

Disediakan oleh,

(.....)

Penyelaras DLP Negeri

Disemak oleh,

(.....)

Ketua Sektor,
Sektor Pembelajaran